



The Snooze-Button

Léif Frënn, wësst dir wat de wichtigste Knäppche bei engem Wecker ass? Et ass, op alle Fall fir mech, déi sougenannten „Schlummertaste“ oder och „Snooze-Button“ genannt. All Moie schellt de Wecker an et gëtt een aus dem Schlof gerappt. Direkt falen engem all déi verschidden Aufgaben an Treffen an, déi een den Dag iwwer huet. Am léifste wëllt ee sech erëm ëmdréinen, fir nach e wéineg ze schlofen a fir a sengem eegene Rhythmus waakreg ze ginn. A genee do kënnt dës „Snooze-Button“ an d'Spill. Mer wëssen, datt mer opstoe mussen, awer dës Knäppchen erlaabt äis nach e wéineg ze schlofen, respektiv a Rou waakreg ze ginn. A wa mer dann awer – wat jo mol gäre geschitt – erëm aschlofen, schellt de Wecker op en Neits. Op esou e Schlummerknäppchen drécken an sech einfach emol e wéineg Zäit gënnen, nom eegene Rhythmus kucken a fonctionnéieren, jo, dat ass eppes, wat een och soss am Alldag emol méi oft kéint gebrauchen.

D'Faaschtzäit ass erëm do an et heescht méi lues ze maachen, eben ze faaschten, dat heescht op eppes bewusst verzichten. Et heescht iwwert säi perséinleche Wee nozedenken, eng Relecture vu sengem Liewen ze maachen, ze kucken a welcher Relatioun ee mat Gott, dem Nächsten a mat sech selwer steet. Liewen ech aus der Léift eraus, liewen ech mat a fir Gott an den Nächsten? Ginn et Saachen, déi mech drun hënneren, e gléckleche Mënsch ze ginn? Si mer äis bewusst, datt Gott äis gerett huet an datt mer den Opdrag hunn, Säin Evangelium an der Welt ze liewen an ze verkënnegen? Dëst si just e puer Froen, déi äis op eisem Liewenswee hëllefë kënnen, en zefriddene Liewenswee ze maachen. Mä fir emol nodenken ze kënnen,

brauch een och déi néideg Zäit a Rou. Déi sinn awer munchmol an eisem Alldag eng Raretéit. Ee Rendezvous nom aneren, eng Mail no der anerer, eng SMS, MMS, a Gott weess wat nach, no der anerer. A wann een eng Noriicht



geschéckt kritt, stécht oft d'Erwaardung hannendrun, direkt eng Äntwert ze kréien, et ains de suite. An do wier esou e „Schlummerknäppchen“ ganz ideal. Sech einfach emol zeréckzéien, fir keen errechbar ze sinn, ausser fir Gott a sech selwer. Einfach no sengem Rhythmus den Alldag gestalten, op seng Aart a Weis säi Wee goen. Awer, wéi oft kréie mer gesot, wéi mer ze liewen hunn a wat mer alles musse maachen. Et besteet d'Gefor sech selwer ze verléieren.

An dëser Zäit erliewen ech vill Gespréicher iwwert d'Trennung vu Kierch a Staat. Vill Suergen a Bedenke stinn am Raum an dat ass och ganz normal. Wat ech awer schued fannen,

ass déi Aart a Weis wéi heiansdo iwwert eppes oder ee geschwat gëtt. Et deet wéi ze gesinn, datt mer an eiser grousser Chrëschtfamill heiansdo méi Oppositioun ewéi Unitéit erliewen. Natierlech, et kriselt an all gutt Famill, an dach...hu mer net vläicht e wéineg Deen aus den Ae verluer, ëm Deen et wierklech geet? Natierlech brauche mer Gebaier, mer brauchen dat Materiellt fir eise Wee ze goen, fir d'Evangelium ze verkënnegen, awer ech fäerten, datt mer äis ze vill op dëst konzentréieren an dat, wat onstierflech ass, d'Wuert, dat Mënsch ginn ass, Jesus Christus, vun Deem héiert een an esou munch Gespréicher näischt. An och do wier esou e „Snooze-Button“ net schlecht. Einfach emol d'Gespréich ënnerbriechen a sech Zäit huelen, fir iwwert dat nozedenke, wat geschwat gëtt, respektiv ze iwwerleeën, op mer an all eise Gespréicher net Ee vergiessen, an zwar Gott. Wier et net besser, selwer méi zur Rou ze kommen an op Deen ze lauschten, Deen äis beriff mat Him e Wee ze goen? Mer sinn alleguerte wéi duerch e Wecker waakreg gerëselt ginn. Awer mer dierfen elo net voller Panik an am Stress duerch d'Géigend lafen, mä ebe versichen a Rou a mat Bléck op d'Bibel eise Wee ze goen. Wa mer Jesus Christus déi Plaz an eiser Mëtt ginn, déi fir Hie geduecht ass, wat soll äis da geschéie kënnen? Ech sinn iwwerzeegt, datt mer och an Zukunft eng lieweg a glécklech Chrëschtfamill kënnen sinn, eng Communautéit, déi déi néideg Kraaft an de Courage huet, fir d'Evangelium ze verkënnegen. Awer just, wa mer op Deen an op Dat vertrauen, wat onvergänglich ass: den Härgott a Säi Wuert.

Abbé Romain Richer

Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.

E grouse Merci un de Lycée Technique d'Ettelbruck

Iwwerreechung am Lycée Technique d'Ettelbruck vum Aarbechtsgeschir „Kassin“



EMéindeg, den 11. Januar 2016 hunn déi Verantwortlech aus dem Lycée Technique d'Ettelbruck (LTETT) op déi offiziell Iwwerreechung vum Aarbechtsgeschir „Kassin“ invitéiert, déi am Virfeld vun der Foire Agricole 2015 an den Ateliere vum Lycée vu

Schüler enner der Leedung vum zoustännege Enseignant fabrizéiert gouf.

Si gouf dem interesséierte Public op der Foire Agricole zu Ettelbréck am Kader vun de sougenannten „Burkina Days“ virgestallt a virgefouert.

D'Kassin, déi vun der franséischer Association „PROMMATA“ (Promotion d'un machinisme moderne à traction animale) entwéckelt ginn ass, gëtt am Kooperatiounsprojet „Centre technique d'amélioration de la traction asine“ (CTAA) an a senger Partnerdierfer agesat, fir de lokale Baueren d'Aarbecht um Feld ze erlichten. Duerch den Asaz vum lesel – a Kombinatioun mat dem Aarbechtsgeschir „Kassin“ – kënnen d'Ertrag op de Felder noweislech gesteigert ginn.

De Kooperatiounsprojet gëtt zënter 2008 vum Partner „Mains Unies du Sahel“ mat der Ënnerstëtzung vun der ONG „Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.“ an dem Lëtzebuurger Ministär fir Entwécklungszesummenaarbecht an humanitär Hëllef realiséiert.

De Romain Richer, President vun der ONG (3.v.l.) huet den Häre Lucien Klein, Direkter vum LTETT (2.v.l.), Yves Monville, Directeur adjoint (1.v.l.), de Schüler an hire verantwortlechen Enseignant am Numm vum Verwaltungrot vun der ONG säi grouse Merci ausgeschwat, fir d'Ënnerstëtzung, déi de Lycée der ONG duerch d'Bereetstelle vun der Kassin entgéintbruecht huet. Domat gëtt der ONG d'Méiglechkeet gebueden, fir dat wichtegt Aarbechtsgeschir vun de lokale Produzenten am Burkina Faso am Kader vu Sensibilisatiounsaktiounen hei zu Lëtzebuerg ze presentéieren.

De Romain Richer huet bei der Geleeënheet drop higewisen, datt iwwer d'Aktioun „100 Kassine fir de Burkina Faso“ – déi 2015 vun der ONG lancéiert gouf, déi viséiert Zuel vu Kassinen iwwer generéis Donateure finanziert konnt ginn. Während enger offizieller Zeremonie, déi den 22. Dezember 2015 a Präsenz vum Haut-Commissaire vun der Province vu Boukiemdé, dem Häre Abdoulaye ZËHA, a ville weideren Autoritéite stattfonnt huet, sinn déi 100 Kassinen un d'Vertrieder vun de *Comité Villageois de Développement* vun Imasgo, Koalma, Sabouna an Tiogo iwwerreecht ginn.

Un d'Membere vun der Kathoulescher Aktioun vum Duerf

D'Memberskaart vun der **Kathoulescher Aktioun vum Duerf** fir d'Joer 2016 ass eise Sympathisanten Enn November 2015 zougestallt ginn. Mam Bezuele vun der Cotisatioun gëtt si Urecht op d'Zeitung **Lëtzebuurger Duerf**.

D'Cotisatioun vu **14,00€** fir d'Joer 2016 ass ze iwwerweisen op ee vun de folgende Konte vun der **LLJ – JB&JW**:

CCPL: LU12 1111 0040 0831 0000
CCRA: LU87 0090 0000 3705 3600

Mir soen lech Merci fir Är Trei!

Mir weisen héiflechst dorop hin, dass d'Zoustellung vun der Zeitung un d'Bezuele vun der Cotisatioun gekoppelt ass.

Verbandszeitung „Lëtzebuurger Duerf“

Zur Informatioun fir eis Abonnenten

Eng iwwerschaffte Versioun vun eiser Verbandszeitung vun eisen Associatiounen, dem „Lëtzebuurger Duerf“ ass fir Januar 2017 virgesinn. Si gëtt vun deem Moment un net méi an zesummenaarbecht mat der Kathoulescher Männeraktioun (KMA) realiséiert, déi dann och hiert eegent Blat erausgëtt.

En Aarbechtsgrupp ass derbäi sech Gedanken ze maachen, fir eng uspriechend an op déi Jonk ausgeriichten Zeitung ze gestalten an ze verëffentlechen. En huet sech zum Zil gesat, fir eise Memberen, Sympathisanten an Abonnenten en éischten Exemplaire am Oktober 2016 zoukommen ze loossen, éiert et am Januar 2017 definitiv mat där neier Zeitung weidergeet.

Bis dohin ass nach vill Aarbecht ze leeschten. Mir sinn awer iwwerzeegt, datt mir lech zum gesaten Zäitpunkt eng flott Verbandszeitung virleeë kënnen.

Jongbaueren- a Jongwënzerdag 2015

Méi regional agéieren a regléieren

Agrarpolitesch Stellungnahm vum de Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer virgedroe vum Fränz Schlechter, Vizepresident



Fortsetzung aus dem Duerf 1/2016

TTIP

Niewent dem Agrargesetz hu mir äis awer och mam Thema vum Owend beschäftegt a virun allem mam Fräihandelsafkommen tëscht den USA an Europa, dem TTIP. Mat dësem Fräihandelsafkommen gëtt eis Landwirtschaft an e groust Dëppe geworf, wou den eenzelne Bauer an Zukunft nach eng méi kleng Roll bei der Matgestaltung spillt.

Am TTIP geet et engersäits ëm d'Ugläichen u Standarden. Dëst ass fir den technesche Beräich guut, wéi zum Beispill d'Winkerfaarf bei den Autoen. Duerch d'Upasse vun esou Norme kënnen d'Firmaen e puer Su spueren. Wat um techneschen Niveau ganz sënnvoll schéngt, ass awer net esou einfach op de sozialen an ökonomeschen Niveau ze iwwerdreien. Mir wëllen hei op 2 Problematike vum TTIP agoen.

1. Am Fall, wou den TTIP antrëtt, wäerten eis Standarden net iwwer Nuecht erfogesaat ginn. Dëst Upasse vun den Norme wäert vill méi subtil passéieren. Heizou e Beispill: Däitschland wollt d'Regelung vun der Markéierung vun der Produktionsplaz vun de Liewensmëttel verschäerfen. D'Regierung huet dëse Vorschlag bei der EU-Kommissioun eragereecht. Allerdéngs gouf dësen direkt ofgelehnt - mam Argument et hätt een d'Angscht, dës Verschäerfung vun de Regele géif d'Verhandlung mat den USA iwwert den TTIP negativ beaflossen. Wann also d'Fräihandelsafkommen bis besteet, muss all Ännerung vun de Standarden mat den USA ofgeschwat ginn. Seet ee vun de Partner „Nee“, kann de Standard net geännert ginn.

E weidert Beispill: D'Lëtzebuerger Landwirtschaft fuerdert schonn zënter Joren, dass an den öffentliche Kantine maximal op Lëtzebuerger Liewensmëttel zréckgegraff gëtt. Wann den TTIP bis do ass, da mussen och esou Initiativen ofgekläert ginn. Mat grousser Wahrscheinlechkeet däerf een dann esou Regeln net aféieren.

2. En zweete Problem sinn d'Schiedsgeriichter. E Schiedsgericht ass e privat Gericht, dat sech aus Experten aus der Industrie zesummesetzt. Dës Schiedsgeriichter uerteelen net am Sënn vun der Allgemengheet, wéi dat en öffentliche Gericht mécht, mee beuerteelen ob een Akteur aus der Industrie duerch verschidde Regierungen moossnahme mander Benefice mécht, an esou en Urecht op Entschiedegungen huet. Doduerch gëtt d'Muecht vun de multinationale Firmaen enorm gestärkt!

Eis EU-Agrar- an Ëmweltpolitik, déi iwwert Jorzéngten opgebaut ginn ass, wäert sech net kënnen onofhängeg vun der Industrie weiderentwéckelen. Zukünfteg Sozial- an Ëmweltziler kënnen nëmme schwierig ëmgesat ginn, wann d'Industrie Geld verléiert.

Haut bestëmmt d'Industrie schonn e groussen Deel vun der Entwécklung an der Landwirtschaft. Dëst däerf net ëmmer méi staark ginn. Wa mir gären onofhängeg Fräiberuffler an der Landwirtschaft bleiwen, da mussen mir äis an der Politik, d'Méiglechkeete ginn, fir äis dee Spillraum ze ginn, fir eng nohalteg Landwirtschaft an Europa opzebauen; an äis net duerch Schiedsgeriichter ausbremse loosse!

E Beispill wëlle mir hei ginn: Wa mir gären eng Reduktioun vum Sprëtzemittelasaz hätten, da muss de Gesetzgeber zesumme mam Secteur kënnen Moossnahmen opstellen, fir dat Zil ze erreechen. Wann den TTIP kënn, wäerten all déi grouss Firmae géint esou eng Regelung op de Schiedsgeriichter virgoen, an de Steierzueler muss dann nach deier bezuelen, fir datt Europa sech op dësem Plang weiderentwéckelt.

Duerch d'aféiere vu private Schiedsgeriichter verléieren eis gewielte Volleksverrieder - déi am Sënn vun der Allgemengheet sollen agéieren - esou ee groussen Deel vun hirer Muecht. Den TTIP bréngt e Verloscht un Demokratie. An dat Schlämmst ass, eis gewielte Volleksverrieder schéngen dat nach

net gemierkt ze hunn. Oder firwat wiert nach keen sech dogéint? Léif Députéiert, léif Regierungsmemberen, léif landwirtschaftlech Gewerkschafter, erwächt aus Ärem Dornröscheschlof an huet de rosae Brëll vun der Nues! Den TTIP entzëit lech an äis alleguerten d'Muecht.

Mir fuerderen dofir, d'Landwirtschaft an d'Schiedsgeriichter komplett aus dem TTIP erauszehuelen!

Spekulatiounen op der Bourse

An der ganzer Diskussioun ronderëm d'Globaliséierung an och déi aktuell Maarkris wëlle mir awer hei nach eng weider Iwwerleeung féieren. Fir datt mir Baueren net méi reng Rohstoffproduzente sinn an erëm zum richtige Liewensmëttelproduzent ginn, dierfen eis Produkter och net wéi Rohstoffe gehandelt ginn. En éischte Schrott an d'Richtung vu faire Liewensmëttelpräisser wär et, d'Spekulatioun mat den Agrargidder op der Bourse ze verbidden! Et kann dach net sinn, datt mir, fir mander ewéi de Referenzloun schaffen, a Spekulant an Investoren, jo esou guer vill privat Leit, mat de produzierte Liewensmëttel handeln, ewéi mat all gewéinlech Finanzprodukt. En Ausschléisse vun den Agrarrohstoffen aus de Produiten, déi d'Banke verkafen, géif hëllefen, eisen Ernährungssystem nohalteg opzebauen: Mir Baueren hätte mat méi konstante Präisser ze dinn an déi Leit, déi wéineg verdénge géifen net méi ënnert extreme Präishausse vun de Liewensmëttel leiden. Nëmme d'Investoren hätte vläicht e bësse mander Geld, fir owes ze zielen ... Déi Mesure misst dach politesch ëmzesetze sinn!

Landproblem a Kompensatioun

Léif Leit,

Och dëst Joer wëlle mir nach eemol de Problem vun der landwirtschaftlecher Fläch uschwätzen. Lëtzebuerg ass flächeméisseg jo ee vun deene klengste Länner hei an Europa. Mir müssen an Zukunft ganz virsichteg mat der wäertvoller an mëttlerweil deierer Ressource „Fläch“ ëmgoen. Besonnesch fir d'Landwirtschaft ass d'Fläch, déi de Betriber zur Verfügung steet, extrem wäertvoll an néideg fir ze iwwerliewen. Leider gëtt et der ëmmer mander well d'Konkurrenz vun de Bulldozer a Bëtongsmaschinen ëmmer méi grouss gëtt. Mir hunn hei zu Lëtzebuerg all Joer e Bevölkerungswuesstem vun iwwert 2% - esou wüsst kee Land an Europa. Dëse Wuesstem féiert zu engem risege Flächeverbrauch. All Dag gëtt iwwer een Ha versigelt. Dat mécht ëm 4 landwirtschaftlech Betriber pro Joer aus.

Mir stellen äis d'Fro, wou dat an Zukunft soll hiféieren: Den Drock ass mëttlerweil esou héich, datt mir Problemer hunn, fir

laangfristeg Land fir eis Betriber ze sécheren. Fir d'Zukunft vun dem Betrib opzebauen ass et awer fir e Jongbauer wichteg, op sécher Flächen zeréckzegräifen. Dëst geet iwwert de Kaf oder eng laangfristeg Pacht.

Mëttlerweil ass et fir äis Baueren net méi méiglech nach Flächen ze kafen. Op deene leschte Steeë geet de gréissten Deel vun de Flächen u Promoteuren, déi Präisser bezuelen, wou kee Bauer mathale kann. Si mussen dat jo net mat der landwirtschaftlecher Produktioun bezuelen. Zousätzlech zum héije Kafpräis ginn dës Flächen da fir d'Landwirtschaft verluer well se fir grouss Bauprojekte gebraucht oder fir Kompensatiounsfläche genotzt ginn. An eisen An dierf dat net sinn: D'Landwirtschaft leescht scho vill Naturschutz op hire Flächen. Dëst muss unerkannt ginn an et dierf keng weider Flächen iwwert Kompensatiounen verluer goen.

Och de Staat an d'Gemenge kafe Land op ville Plazen. D'Propriétaire verkafe selbstverständlech gären un de Staat, well si da steierfräi bleiwen. Domat ass d'Landwirtschaft benodeelegt. Mir fuerderen hei, datt d'Propriétaires och steierfräi bleiwen, wann se un den aktive Bauer verkafe.

Vu que, datt et schwéier ass, Land ze kafen, brauche mir awer eng Sécherheet an der Pacht. Mir fuerderen déi legal Längt vun de Pachtkontrakter ze verlängeren. Zum Beispill eng éischt Phas op 10 Joer an dann duerno allkéiers op 5 Joer. Domat kéinte mir méi laangfristeg an eise Betriber plangen.

IBR-Programm

Eng guut Noriicht - vun lech Här Minister - ass datt den IBR-Programm elo soll un d'Lafe kommen. Mir hoffen, datt deen esou séier ewéi nëmme méiglech uleefft. Dëst ass e Programm, deen eigentlech schonn auslafe misst, esou wéi dat am Ausland de Fall ass, mee hei am Land ass dat déi lescht Jore wuertwärtlech verpennt ginn!

Wann dëse Programm uleefft, hu mir just eng Fuerderung an dat ass déi, datt de Serum - deen héij Käschte fir de Betrib bedeit - voll a ganz vum Staat iwwerholl gëtt, esou datt net e weidere finanziellen Opwand op d'Betriber zoukënnt an dat an Zäiten, wou et am Secteur net esou richtig leeft, fir et emol fein auszedrücken!

Genehmegungen

„Alle Jahre wieder“ kann e scho bal soen, ma mir wäerten äis net ginn, bis datt et endlech mol éierbar leeft: Et kann net sinn, datt eng Genehmigung vun engem Waasserwirtschaftsamt nach ëmmer eng Geschicht vu Joeren ass. Am Environnement do packen se et an dräi Méint, da misst et an deem anere Service jo och méiglech sinn. Hei war vun der



neier Regierung grouss Wand gemaach ginn - mat hinne soll alles méi séier goen. Et ass keng Verbesserung ze gesinn. Am Waasserwirtschaftsamt sollen d'Beamten dofir elo emol Dossieren opschaffen amplaz sech mat ëmmer neien Oploue fir d'Betriber ze beschäftegen!

Virun allem am neien Agrargesetz gëtt dëst elo problematesch: All Genehmegunge mussen virleien éiert den Antrag op Subside gestallt ka ginn. Selbstverständlech muss déi vum Waasserwirtschaftsamt och derbäi sinn. Déi ganz Prozedur gëtt extrem laangwiereg. Dëst kann zum Problem gi fir Jongbaueren, déi an der Installéierungsperiod vu 5 Joer sinn. De jonke Bauer riskéiert net laang vun de gudde Konditiounen ze profitéieren, well e jorelaang op Genehmegungen an Accorde vu Bähëllefle wart.

De *Guichet unique*, dee vun der Regierung versprach gouf, sollt hei eng Léisung sinn. Et muss awer richtig gemaach ginn. De gesamten Antrag fir d'Genehmegung an de Subsid gëtt hei eragereecht; an da sollt eng Genehmigung an den Accord vun der Bähëllef bannent dräi Méint zrëck sinn.

Op alle Fall wënsche mir äis, datt an deem Punkt do, emol e richtigen Dialog stattfënnt, deen zu engem Resultat féiert.

Zum Schluss resuméieren ech: Am Agrargesetz wëlle mir, datt an e puer Punkten nogebessert gëtt, fir datt d'Landwirtschaft weiderhi guut ënnerstëtzt gëtt. Fir de Rescht froe mir keng Suen, mee Regeln, sief et mam TTIP oder awer mat de Genehmegungen an der landwirtschaftlecher Fläch, déi äis et erlaben, eis Betriber laangfristeg ze entwéckelen.

Ech soen lech Merci fir Är Opmierksamkeet!

Lëtzebuurger Landjugend - Jongbaueren a Jongwënzer

Eis Generalversammlungen 2016 op ee Bléck

Regional Gruppen	Datum	Wou?
LLJ - JB & JW Süden	29.01.2016	An der Hal vun der 'Union des Bons Amis' zu Diddeleng
LLJ - JB & JW Dikkrich	12.02.2016	Am CONVIS-Gebai zu Ettelbréck
LLJ - JB & JW Uewersauer	27.02.2016	Um Schumann
LLJ - JB & JW Furen	04.03.2016	Am Bau zu Furen
LLJ - JB & JW Zenter	04.03.2016	An der Millen zu Biekerech
LLJ - JB & JW Maacher	11.03.2016	„Op der Knupp“ zu Dickweiler
LLJ - JB & JW Cliärref	12.03.2016	Am Sall zu Eselbuer
National Associatiounen	Datum	Wou?
LLJ a.s.b.l.	15.04.2016	Am Festsall vum LTA zu Ettelbréck
LJB & JW a.s.b.l.	15.04.2016	Am Festsall vum LTA zu Ettelbréck
LLJ - JB & JW a.s.b.l.	15.04.2016	Am Festsall vum LTA zu Ettelbréck
ONG-D	Datum	Wou?
LJB & JW - Service Coopération	15.03.2016	Am Reunionssall um 1. Stack vum Bâtiment G am Centre Convict an der Stad

Neijooschpatt 2016

offréiert vun der Landjugend Furen



De 15. Januar 2016 hunn d'Presidente vun eisen nationalen Associatiounen zesumme mat de Verantwortleche vun der Landjugend Furen op deen traditionelle Neijooschpatt „An de

Bau“ op Furen invitéiert. Esou wéi dat fir de Landjugenddag de Fall ass, gëtt den Neijooschpatt ofwiesselnd vun engem vun de siwe regionale Gruppen organiséiert. Och, wann - bedéngt duerch

aner Aktivitéiten - dëst Joer net esou vill Membere präsent konnte sinn, hunn déi, déi derbäi waren, sech et net huele gelooss, fir e flotten Owend ënner Frënn ze verbréngen.

Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer - Service Coopération a.s.b.l.

Ënnerstëtzung vun eiser Kooperatiounsarbecht an Afrika



Am Kader vun hirer dësjäreger uerdentlecher Generalversammlung huet de Landjugendgrupp „Süden“ dem Abbé Romain Richer, President vun der ONG, e Freideg, den 29. Januar e Scheck am Wäert vun 2.000 € iwwerreicht. Mat deem schéine Gest hunn déi Verantwortlech aus dem Grupp eng weider Kéier hir Solidaritéit mat der männerbemëttelter Bevëlkerung am ländlechen Afrika ausgedréckt.

Den Abbé Romain Richer huet deene Jonken am Numm vum Verwaltungsrot vun der ONG säi grouse Merci ausgeschwat an drop higewisen, datt d'Ënnerstëtzung aus deene regionale Landjugendgruppen ëmmer nees en Encouragement fir déi Verantwortlech aus der ONG bedeit, fir weiderhin eng professionell ausgeriichte Kooperatiounsarbecht ze leeschten.

Weider Ënnerstëtzungen

De Famillje vun de Verstuerwenen

Henri Koel vun Dellen,

Emile Schiltz vu Berbuerg

a **Jean Mathey** vu Manternach

dréckt de Verwaltungsrot vun der ONG säi chrëschtlecht Bäileed aus. Si hunn an hirer déiwer Trauer en Zeeche vun Hoffnung fir männerbemëttelt Bauerefamilljen an Afrika gesat.

Am Numm vun de Beneficiaire soe mir allen Donateuren e ganz grouse MERCI!

Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer - Service Coopération a.s.b.l.

Aktioun - Neit Equipement fir d'Maternité vu Soa am Kamerun



Visite vum Centre de santé vu Soa vu Membere vun der Lëtzebuurger Landjugend - Jongbaueren a Jongwënzer am Joer 2014

Zënter laange Jore gehéiert déi lokal Schwëstere-Communautéit vun de Soeurs de Sainte Marie vu Soa am Kamerun zu de Partner vun der ONG. Esou gouf beispillsweis zu Soa an de Joren 2011, resp. 2012 - an zwou Etappen - en Dispensaire ausgebaut an equipéiert, fir der grousser Demande vun der Bevëlkerung nozekommen, fir hir medezinesch Versuergung ze garantéieren.

Uschlëssend un dës Etapp konnten am Februar 2014 déi éischt Aarbechten un engem neie Fligel am Dispensaire an Ugrëff geholl ginn, deen elo ausschliesslech de schwangere Fraen an/oder de jonke Mamme mat hire Bébéen zur Verfügung steet. Si kënnen esou getrennt vun de Kranken, déi am Dis-

pensaire behandelt ginn, en charge geholl ginn.

An deem eestäckege Bau mat engem Espace fir Accueil, enger Salle d'accouchement, engem Aarbechtsraum, fënnef Eenzelzëmmer an zwee Gemeinschaftszëmmer, stinn de Fraen 13 Better a 7 Wéien zur Verfügung. D'Statioun ass mat deenen néidegen Instrumenter a Maschinen equipéiert, fir d'Accouchement an de Suivi vun de Bébéen ënner gudden Konditiounen duerchzeféieren. Dësweidere konnt eng Jeep ugeschaf ginn, déi an dréngende Fäll als Ambulanz agesat gétt. De Projet hat e Budget vun 236.732,46€; 2/3 dovun si vum Lëtzebuurger Kooperationsministär iwwerholl ginn.

De Bau an den Equipement vum Dispensaire an der klenger Maternité si mat verschiddenen nationalen an internationale Programmer vereinbar, déi ënner anerem

d'Bekämpfung vun der Mamme-/Kannerstierflechkeet a vum AIDS, an déi allgemeng Gesondheetsfördderung vun deem a prekäre Verhältnesser liewenden Deel vun der Bevëlkerung an de Fokus setzen. Obschonn, datt iwwer de Projet viles realiséiert konnt ginn, sinn déi Verantwortlech vun eiser ONG gewëllt, fir déi kleng Maternité mat der Finanziéierung vu weiderem Equipement ze ënnerstëtzen.

Tatsächlech huet déi medezinesch Versuergung vun de Fraen a Kanner zënter der Konstruktioon vun der Maternité ëm 41%, resp. 30% zougeholl. Deemno ginn am Centre de santé an der Moyenne/Mount 500 Patiente behandelt. Zousätzlech kommen all Mount 80 schwanger Frae fir d'Consultations prénatales an d'Maternité an et gi 40 Bébéen do gebuer. Mat der Aktioun soll d'Maternité mat folgendem zousätzlech Material equipéiert ginn:

1 aspirateur de mucosité	382,00€
2 boîtes d'accouchement complètes	763,00€
1 boîte de petite chirurgie	382,00€
1 table d'accouchement	1.525,00€
1 couveuse électrique	6.861,00€
Total:	9.913,00€

Wann och Dir d'Aktioun ënnerstëtze wëllt, kënt Dir dat maache mat engem Don un d'ONG:

Lëtzebuurger Jongbauere(n) Jongwënzer Service Coopération a.s.b.l.

CCPL : LU05 1111 0050 3083 0000

CCRA : LU32 0090 0000 0157 8004

Vermierk: Aktioun „Neit Equipement fir d'Maternité vu Soa“

Ären Don ass steuerlech ofsetzbar!

Mir soen am Virus e grouse Merci, fir all Ënnerstëtzung.

De Verwaltungsrot vun der ONG



Weltjugenddeeg 2016 a Polen

Thema:

*„Glécklech déi, déi baarmhärzeg sinn,
well si kréie Baarmhärzegkeet geschenkt.“*

Léif Jonk,

Déi dräi lescht Summeren hat ech d'Freed mat iech um Pilgerwee ze sinn: JMJ zu Rio, Bau vun enger Kierch an Thailand, op de Spuere vum hellege Franziskus rondrëm Assisi.

Am nächste Summer invitéiert de Poopst op d'Weltjugenddeeg. Ech si bei iech bei dësem Treffen, fir zesummen am Glawen ze goen an ze wuessen. Begleed ginn ech vum Grégory Turpin, e franséische Sänger, deen äis mat senger Musek a sengem Temoignage hëllef, eist Nodenken ze verdéiwen.

D'JMJ sinn e risegt Treffte vun dausende vu Jonken aus allen Ecke vun der Welt. Dat gétt en onvergiesslecht Ereliefnes! Ech si frou iech erëmzegesinn. Rendez-vous a Polen fir d'JMJ 2016 !

Jean-Claude Hollerich
Äerzbëschof vu Lëtzebuerg

Programm vun de Weltjugenddeeg 2016

- 19. Juli: Depart a Richtung Polen
- 20. bis 24. Juli: Semaine missionnaire – Begéinung mat de Jonken aus der Diözes Breslau
- 25. Juli: Depart op Krakau
- 26. bis 31. Juli: Weltjugenddeeg zu Krakau
- 1. August: Arrivée zu Lëtzebuerg

Weider Informatiounen zu der Rees

Präis vun der Rees (alles abegraff): 500 Euro

Fir déi Interesséiert, déi nëmmen op Krakau kënnen fieren, besteet d'Méiglechkeet dëst am Umeldungsformulaire unzeginn. Weider Informatiounen dozou komme wann ongeféier feststeet, ëm wéi vill Leit et sech handelt. De Präis vun dëser Optioun wäert bei 470 € leien.

**Mell dech vun elo un fir d'JMJ 2016
an huel deel un dësem eemolegen Ereliefnes!**



DU

Du Gott meines Lebens Du Gott der Erde
Du bist nicht über den Wolken sondern im
Staub der Straße
Du wohnst nicht außerhalb der Welt sondern
mitten drin
Du unser Fleisch und Blut Du Mensch
Du Bruder und Schwester Du Vater und
Mutter
Du von Bomben zerrissenes Kind
Du verzagtes Wesen
Du Flüchtling auf den Straßen der Welt
Du aus dem Lande vertriebener Junge
Du vergewaltigtes Mädchen
Du geschändete Frau
Du verlassene Braut
Du betrunkenen Mann
Du verwahrloster Greis
Du vor Hunger schreiendes Kind
Du Arbeitsloser
Du Opfer der Mächtigen
Du bist nicht über den Wolken sondern im
Staub der Straße
Du wohnst nicht außerhalb der Welt sondern
mitten drin
Du Gott meines Lebens
Du Gott der Erde

*Gedanken aus „Litanei nach der Menschwer-
dung“ Anton Rozetter*

(„Gott der mich atmen lässt“ Herder)

Impressum

Herausgabe:

ACML
5, avenue Marie-Thérèse
L-2132 LUXEMBOURG

Verantwortung:

Aktioun:

Fernand Huberty 44743-251
Jean-Paul Schneider 44743-251

Duerf:

Romain Richer 44 743-562
Franz Glodt 44 743-252

Druck:

Saint-Paul Luxembourg

Erscheinungsdatum:

zehn mal jährlich